



AMCHAM'S 20TH ANNIVERSARY CELEBRATION DINNER



Ms. Claire Pierangelo
Chargé d'Affaires
U.S. Embassy In Hanoi

Bà Claire Pierangelo
Quyền Đại Sứ
Đại Sứ Quán Hoa Kỳ tại Hà Nội



SEPTEMBER 18, 2014





AMCHAM'S 20TH ANNIVERSARY CELEBRATION DINNER

Xin kính chào quý vị,

Tôi rất vinh dự được cùng quý vị kỷ niệm 20 năm hoạt động của Hiệp Hội Thương Mại Mỹ (AmCham Việt Nam) tại Thành phố Hồ Chí Minh. Chúc mừng Sinh nhật AmCham! Xin cảm ơn những đóng góp của các bạn vào sự phát triển của Việt Nam và quan hệ song phương giữa Hoa Kỳ và Việt Nam suốt hai thập niên qua.

Sự tận tâm và tận tụy của các bạn suốt 20 năm qua đã góp phần vào sự thay đổi và phát triển của Việt Nam. Các bạn đã giúp Việt Nam trở thành một điểm đến ngày càng tốt đẹp hơn cho những doanh nghiệp Hoa Kỳ đến kinh doanh tại đây.



SEPTEMBER 18, 2014





AMCHAM'S 20TH ANNIVERSARY CELEBRATION DINNER

Thật vui khi được nhìn thấy rất nhiều gương mặt quen thuộc tối nay, những người luôn đi đầu trong mọi nỗ lực của AmCham.

Fred Burke và nhiều thành viên khác là những đối tác của chúng tôi và những người hỗ trợ Việt Nam trong suốt quá trình soạn thảo Hiệp định Thương mại Song phương, và cũng là những người tiếp tục nỗ lực bảo đảm cho việc Việt Nam gia nhập thành công Tổ chức Thương mại Thế giới, và thậm chí ngay tại thời điểm này, là những ủng hộ viên lớn cho nỗ lực xây dựng Hiệp định Đối tác Xuyên Thái Bình Dương.

Suốt hai nhiệm kỳ công tác tại Việt Nam tôi rất may mắn được cùng làm việc với nhiều người đang có mặt trong khán phòng này.



SEPTEMBER 18, 2014





AMCHAM'S 20TH ANNIVERSARY CELEBRATION DINNER

Đối với những thành viên như Mark Gillin, những người đi tiên phong và đã đến đây trước cả khi AmCham chính thức hoạt động tại Thành phố Hồ Chí Minh, tôi xin bày tỏ lòng kính trọng vì đã không ngại khởi xướng những điều mới.

Đối với những người đến Việt Nam gần đây hơn như Sherry Boger, tôi xin ngợi khen các bạn tiếp tục chấp nhận những thử thách để bắt đầu những điều mới. Tất cả đều hết lòng hỗ trợ nâng cao năng lực của Việt Nam, và qua đó, thắt chặt quan hệ giữa hai nước chúng ta.



SEPTEMBER 18, 2014





AMCHAM'S 20TH ANNIVERSARY CELEBRATION DINNER

Cùng nhau chúng ta đã thúc đẩy những lợi ích của doanh nghiệp Hoa Kỳ, tăng cường thương mại và đầu tư song phương, cũng như chuẩn bị cho những nỗ lực lớn lao mới như Hiệp định Đối tác Thương mại Xuyên Thái Bình Dương. Phái bộ Hoa Kỳ cũng rất tự hào với vai trò của mình. Tại Thành phố Hồ Chí Minh, đội ngũ chúng tôi do Bà Tổng Lãnh sự Rena Bitter dẫn đầu. Tối nay, tham dự cùng chúng ta còn có Bà Leocadia Zak, Giám đốc Cơ quan Thương mại và Phát triển Hoa Kỳ (USTDA). USTDA là một trong những cơ quan Hoa Kỳ đầu tiên có mặt tại Việt Nam sau khi hai nước bình thường hóa quan hệ ngoại giao.

Có mặt tại đây ngay từ thời gian đầu với sự cộng tác của Phái bộ Hoa Kỳ và các đối tác thuộc khu vực tư nhân - chính là các bạn - USTDA đã hỗ trợ nhiều hoạt động dẫn đến các



SEPTEMBER 18, 2014





AMCHAM'S 20TH ANNIVERSARY CELEBRATION DINNER

khoản xuất khẩu trị giá hàng trăm triệu đô la từ Hoa Kỳ và hỗ trợ Việt Nam phát triển trong nhiều lĩnh vực như năng lượng và giao thông vận tải. USTDA là một đối tác tuyệt vời và chúng tôi rất trân trọng là Bà Leocadia đã sắp xếp thời gian để tham gia buổi lễ tối nay.

Năm tới chúng ta sẽ kỷ niệm một cột mốc quan trọng khác - kỷ niệm 20 năm ngày bình thường hóa quan hệ ngoại giao giữa Hoa Kỳ và Việt Nam.

Tôi tin rằng AmCham sẽ tiếp tục là một đối tác luôn sát cánh với chúng tôi trong 20 năm tới và xa hơn nữa.



SEPTEMBER 18, 2014





AMCHAM'S 20TH ANNIVERSARY CELEBRATION DINNER

Như Ngoại trưởng John Kerry đã từng phát biểu trong chuyến thăm Việt Nam năm ngoái “Với việc tiếp tục cam kết của tất cả các bạn và các đối tác trên khắp cả nước, tôi tuyệt đối tin tưởng rằng những mối quan hệ giữa Hoa Kỳ và Việt Nam sẽ là trụ cột của sự thịnh vượng chung trong nhiều năm tới.” Tôi hoàn toàn đồng ý.

Xin cảm ơn.



SEPTEMBER 18, 2014

